



Arquitectura Viva.com

201.1-2/2018 50 de África y Asia

Director Editor

Luis Fernández-Galiano

Director adjunto Deputy Editor

José Yuste

Redacción Layout/Editorial

Cuca Flores

Maite Báguena

Raquel Vázquez

Pablo Canga

Marta Peña

Clara Molero

Elena Ocaña

Coordinación Coordination

Laura Mulas

Gina Cariño

Producción Production

Laura González

Jesús Pascual

Administración Administration

Francisco Soler

Suscripciones Subscriptions

Lola González

Distribución Distribution

Mar Rodríguez

Publicidad Advertising

Cecilia Rodríguez

Editor Publisher

Arquitectura Viva SL

Aniceto Marinas, 32

E-28008 Madrid

Tel: (+34) 915 487 317

Fax: (+34) 915 488 191

AV@ArquitecturaViva.com

Precio Price 16 euros

© Arquitectura Viva

Esta revista recibió una ayuda a la edición del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en 2017



Depósito legal: M. 17.043/1988

ISSN: 0214-1256

Distribución en quioscos: Logintegral

Impresión: Artes Gráficas Palermo, S.L.

Cubierta: Vo Trong Nghia, Diamond Island Community Center (Vietnam) © Hiroyuki Oki.

Traducciones: L. Mulas, G. Cariño (inglés).

En breve. OMA levanta la Biblioteca Nacional de Qatar; fallece Josep M. Martorell; G.^a-Germán termina la Desert City en Madrid, Campo Baeza construye un polideportivo en Pozuelo y Kogan levanta su primera obra en España; el CSCAE concede medallas a Batlle i Roig, y a De La-Hoz; Martínez Lapeña & Torres reciben el Premio Nacional de Arquitectura; se inauguran exposiciones sobre Guo-Qiang, Kentridge y Mehretu; y Fujii construye una casa en Yokohama.

Contextos emergentes. Occidente y Japón han sido tradicionalmente los focos de la arquitectura moderna, pero la globalización tiende a cambiar la coyuntura. En el Extremo Oriente, el subcontinente indio y África emergen estudios con voluntad de inscribirse en la corriente de la modernización, pero reinterpretando la arquitectura vernácula para hacer frente a contextos climáticos, económicos y sociales complejos. *Arquitectura Viva* da cuenta de este rico panorama por medio de una selección de 50 estudios. De ellos 42 se recogen en un pequeño atlas de oficinas radicadas o que trabajan en países como China, Vietnam, Tailandia, Bangladés, India, Ruanda y Angola. Los 8 restantes se presentan en detalle a través de sus propias obras: RAW Architecture, con la escuela de Tangerang (Indonesia); RUF, con la reconstrucción del pueblo de Jintai (China); TAO, con la fábrica de bambú en Xingcun (China); Vo Trong Nghia, con el centro cívico en Isla Diamante (Vietnam); I+I>2, con el centro comunitario de Cam Thanh (Vietnam); feat.collective, con el centro de enseñanza en Batticaloa (Sri Lanka); Urko Sánchez con las viviendas sociales en Tadjoura (Yibuti); y Francis Kéré, con el centro quirúrgico en Léo (Burkina Faso).

Arte / Cultura

Modernidad moderada. Luis Fernández-Galiano analiza las obras fundamentales de la llamada Generación de 1925 en Madrid, formada por arquitectos que, ajenos a los radicalismos formales, optaron por un racionalismo razonable, una generación a la que pertenecieron Carlos Arniches y Martín Domínguez, cuyo trabajo expuesto en el Museo ICO de Madrid presenta Salvador Guerrero.

La vida de los edificios. Dos libros dan cuenta del compromiso de Rafael Moneo con la historia y la crítica de arquitectura: el primero recoge sus textos sobre la mezquita de Córdoba, la lonja de Sevilla y el carmen de Rodríguez-Acosta en Granada; el segundo, el material docente de su época de catedrático en Barcelona. Junto a ellos, dos volúmenes de ensayos de y sobre Peter Eisenman.

Técnica / Construcción

Dossier Cocinas. La cocina no sólo ha sido uno de los mayores laboratorios tecnológicos y tipológicos de la modernidad, sino también un campo de ensayos sociales donde las mujeres han desempeñado un papel protagonista. Tal argumenta Luis Fernández-Galiano en un artículo que, al hilo de obras anteriores de referencia como *El fuego y la memoria*, traza la genealogía de la cocina siguiendo una cadena que tiene por eslabones figuras que van desde Benjamin Franklin, el Conde Rumford y los llamados 'doctores del humo' hasta las heroínas premodernas o modernas como Catherine Beecher, Christine Frederick, Paulette Bernège, Margarete Schütte-Lihotzky o Lillian Gilbreth.

Para terminar, una semblanza de los cinco grandes historiadores de la arquitectura fallecidos en 2017: Ackerman, Benevolo, Sekler, Oliver y Scully.

5 Actualidad

Rem Koolhaas en Qatar

Josep Martorell, in memòriam

Tres obras en Madrid

Medallas y premios

Pólvora o dibujos: tres expos

Shinsuke Fujii, Casa en Yokohama

42+8 estudios remotos

30 RAW Architecture

Escuela, Indonesia

34 RUF / Univ. Hong Kong

Reconstrucción de Jintai, China

38 Hua Li / TAO

Fábrica de bambú, China

42 Vo Trong Nghia

Centro cívico, Vietnam

46 I+I>2

Centro comunitario, Vietnam

50 feat.collective

Centro de enseñanza, Sri Lanka

54 Urko Sánchez

Viviendas sociales, Yibuti

58 Francis Kéré

Centro quirúrgico, Burkina Faso

63 Luis Fernández-Galiano

El racionalismo razonable
Madrid, la Generación de 1925

66 Salvador Guerrero

De la República al exilio
Arniches y Domínguez en el ICO

71 Libros

Formas, ideas, pesquisas
Moneo en sazón
Antología de ensayos
Diálogos con Eisenman
Recibidos

76 Luis Fernández-Galiano

El fuego vuelve al centro
Historia abreviada de la cocina
—Catherine Beecher
—Christine Frederick
—Paulette Bernège
—Margarete Schütte-Lihotzky
—Lillian Gilbreth
—Del funcionalismo a la fruición

82 Productos

88 Luis Fernández-Galiano
Oficio de tinieblas

201.1-2/2018 50 from Africa and Asia

- 5 *News*
Rem Koolhaas in Qatar
Josep Martorell, in memoriam
Three Madrid Works
Medals and Awards
Gunpowder or Drawings: 3 Shows
S. Fujii, House in Yokohama

42+8 Faraway Firms

- 30 *RAW Architecture*
School, Indonesia
- 34 *RUF / Univ. Hong Kong*
Jintai Reconstruction, China
- 38 *Hua Li / TAO*
Bamboo Factory, China
- 42 *Vo Trong Nghia*
Civic Center, Vietnam
- 46 *1+1>2*
Community Center, Vietnam
- 50 *feat.collective*
Learning Center, Sri Lanka
- 54 *Urko Sánchez*
Social Dwellings, Djibouti
- 58 *Francis Kéré*
Surgical Center, Burkina Faso

In Short. OMA completes the Qatar National Library; Josep M. Martorell dies; G.^a-Germán finishes the Desert City in Madrid; Campo Baeza builds a sports center in Pozuelo; Kogan raises his first work in Spain; the Spanish Association of Architecture Institutes pins medals on Batlle i Roig and De La-Hoz; Martínez Lapeña & Torres win the National Award for Architecture; Guo-Qiang, Kentridge, and Mehretu are subjects of exhibitions; and Fujii constructs a house in Yokohama.

Emerging Contexts. The West and Japan have traditionally been foci of modern architecture, but globalization tends to change things. In the Far East, the Indian Subcontinent, and Africa, architectural practices crop up with intentions of joining the current of modernization, but reinterpreting vernacular architecture to address complex climatic, economic, and social contexts. *Arquitectura Viva* takes stock of this rich panorama through a selection of 50 studios, 42 of which come in a small atlas of offices based in or working in countries like China, Vietnam, Thailand, Bangladesh, India, Rwanda, and Angola. The other 8 are featured at greater length through works of their own: RAW Architecture, with a school in Tangerang (Indonesia); RUF, with the rebuilding of the village of Jintai (China); TAO, with a bamboo factory in Xingcun (China); Vo Trong Nghia, with a civic center on Diamond Island (Vietnam); 1+1>2, with a community center in Cam Thanh (Vietnam); feat.collective, with a learning center in Batticaloa (Sri Lanka); Urko Sánchez, with social dwellings in Tadjoura (Djibouti); and Francis Kéré, with a surgical center in Léo (Burkina Faso).

Art / Culture

- 63 *Luis Fernández-Galiano*
Reasonable Rationalism
Madrid, the Generation of 1925
- 66 *Salvador Guerrero*
From the Republic to Exile
Arniches & Domínguez at ICO
- 71 *Books*
Forms, Ideas, Investigations
Moneo in Season
An Anthology of Essays
Dialogues with Eisenman
Publications Received

Moderate Modernity. Luis Fernández-Galiano analyzes the fundamental works of Madrid's so-called Generation of 1925, composed of architects distanced from formal radicalisms who pursued a reasonable rationalism; a generation that included Carlos Arniches and Martín Domínguez, whose oeuvre, currently on view at Museo ICO in Madrid, is presented here by Salvador Guerrero.

The Life of Buildings. Two publications look at Rafael Moneo's engagement with history and architectural criticism: one compiles his writings on the Great Mosque of Córdoba, the *lonja* of Seville, and Rodríguez-Acosta's *carmen* in Granada; the other presents course material of his time as a professor in Barcelona. In addition, two volumes of essays by and on Peter Eisenman.

Technique / Construction

- 76 *Luis Fernández-Galiano*
Fire Returns to the Center
A Short History of the Kitchen
—Catherine Beecher
—Christine Frederick
—Paulette Bernège
—Margarete Schütte-Lihotzky
—Lillian Gilbreth
—From Functionalism to Relish
- 82 Products
- 88 *Luis Fernández-Galiano*
Office for the Dead

Dossier: Kitchens. The kitchen has not only been one of the main technological and typological laboratories of modernity; it has also been a social testing ground where women have played a key role. This is the gist of an article where Luis Fernández-Galiano, on the thread of previous works including *Fire and Memory*, traces the genealogy of the kitchen, following a chain whose links are figures ranging from Benjamin Franklin, Count Rumford, and the so-called 'smoke doctors' to premodern and modern heroines like Catherine Beecher, Christine Frederick, Paulette Bernège, Margarete Schütte-Lihotzky, and Lillian Gilbreth.

To close, biographical sketches of the five great architectural historians who passed away in 2017: Ackerman, Benevolo, Sekler, Oliver, and Scully.

